

PHỤ LỤC A

| | | | | | |
|--|--|------------------|---|------------------------------------|--|
| | | Số lần sửa đổi | 0 | Ngày sửa đổi | |
| Thủ tục hoạt động tiêu chuẩn | Ngày thực hiện bản chính: 31 tháng 10, 2019 | Sửa đổi bởi: | | Bản sửa đổi được chấp thuận | |
| Đề tài: Ngừng cung cấp dịch vụ nước cho nhà ở | | Mô tả sự sửa đổi | | | |

QUY ĐỊNH VỀ VIỆC NGỪNG CUNG CẤP DỊCH VỤ NƯỚC CHO NHÀ Ở

Mục lục

Phần

1. GIẢI THÍCH VỀ QUY ĐỊNH..... 18
2. ĐỊNH NGHĨA 18
3. THỎA THUẬN THANH TOÁN BẰNG CÁCH KHÁC 19
4. THỦ TỤC KHÁNG CÁO 20
5. LỆ PHÍ TRỄ HẠN/TIỀN PHẠT TRẢ TRỄ 21
6. THÔNG BÁO NGỪNG CUNG CẤP DỊCH VỤ 21
7. NGỪNG CUNG CẤP DỊCH VỤ..... 22
8. BẮT ĐẦU CUNG CẤP DỊCH VỤ NƯỚC (CUNG CẤP DỊCH VỤ TRỞ LẠI) 24
9. TIỀN THANH TOÁN BỊ NGÂN HÀNG TRẢ LẠI..... 25

1. GIẢI THÍCH VỀ QUY ĐỊNH

Quy định này trình bày chi tiết tất cả những công việc hành chính Sở Thủy cục sẽ thực hiện về các tài khoản trễ hạn thanh toán và việc ngừng cung cấp dịch vụ nước cho nhà ở. Những công việc này bao gồm gửi thông báo, thu xếp cách thức thanh toán, cứu xét kháng cáo của tài khoản, lệ phí, ngừng cung cấp dịch vụ và bắt đầu cung cấp dịch vụ trở lại. Quy định này sẽ tuân theo tất cả các lãnh vực trong *Đạo luật Bảo vệ về việc cắt dịch vụ nước (SB 998)*, có hiệu lực vào ngày 1 tháng 2, 2020.

Dân chúng có thể liên lạc trực tiếp với nhân viên Sở Thủy cục tại văn phòng chánh (828 Seventh St., Eureka, CA, 95501) hoặc qua điện thoại (707-443-5018) để thảo luận về những điều có thể làm để tránh bị ngừng cung cấp dịch vụ nước vì không trả tiền theo các điều khoản của quy định này.

Dân chúng có thể xem quy định này trên trang mạng của Sở Thủy cục và được cấp bản in nếu họ yêu cầu. Quy định này được công bố bằng nhiều thứ tiếng, gồm có tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hàn Quốc, tiếng Trung Hoa và tiếng Tagalog.

2. ĐỊNH NGHĨA

- a) *Người đứng tên tài khoản (Khách hàng)*: Cá nhân, hay nhiều cá nhân, chịu trách nhiệm tài chánh cho việc thanh toán cho dịch vụ nước cho nhà ở tại một địa điểm.

- b) Thỏa thuận thanh toán bằng cách khác: Thỏa thuận bằng văn bản giữa Người đứng tên tài khoản và Sở Thủy cục, trong đó có chi tiết về các điều kiện thanh toán lệ phí hiện tại hoặc trễ hạn theo một phương pháp thanh toán nào khác. Tất cả các thỏa thuận thanh toán bằng cách khác phải do Người đứng tên tài khoản yêu cầu và được Sở Thủy cục chấp thuận. Xem chi tiết cụ thể trong phần Thỏa thuận thanh toán bằng cách khác, # 3-a1.
- c) Thủ tục kháng cáo: Đơn yêu cầu do Người đứng tên tài khoản gửi cho Giám đốc kinh doanh để Giám đốc kinh doanh cứu xét, thảo luận và có thể điều chỉnh hóa đơn và/hoặc số tiền còn thiếu trong tài khoản dịch vụ nước cho nhà ở. Xem chi tiết cụ thể trong phần Thủ tục kháng cáo, #4.
- d) Giám đốc kinh doanh: Giám đốc kinh doanh Sở Thủy cục.
- e) Không thanh toán: Người đứng tên tài khoản không thanh toán tất cả các khoản lệ phí (gồm cả tiền phạt) vào ngày ngày đúng hạn thanh toán, khiến cho tài khoản dịch vụ nước cho nhà ở có thể bị ngừng cung cấp dịch vụ.
- f) Tài khoản trễ hạn thanh toán: Tài khoản nào không thanh toán đầy đủ vào lúc 0 giờ sáng (nửa đêm) ngày 23 của mỗi tháng.
- g) Bác sĩ gia đình: Bất cứ người nào sau đây: bác sĩ nội khoa, bác sĩ đa khoa, bác sĩ phụ khoa, bác sĩ nhi khoa, bác sĩ điều trị toàn gia đình, chuyên viên y tế không phải là bác sĩ, hoặc bất cứ văn phòng bác sĩ gia đình, phòng khám y tế nông thôn, phòng khám cộng đồng hoặc phòng khám ngoại trú bệnh viện hiện đăng ký với chương trình Medi-Cal, đồng ý cung cấp dịch vụ quản lý hồ sơ cho những người hưởng Medi-Cal.
- h) Ngừng dịch vụ (Tắt khóa nước): Việc ngừng cung cấp dịch vụ tại một địa chỉ nào đó bằng cách tắt và khóa đồng hồ nước, hoặc gỡ đồng hồ nước vì lý do không thanh toán.
- i) Tài khoản có số tiền thiếu ít: Số tiền còn thiếu lại trong tài khoản từ \$25.00 trở xuống có thể được cho vào kỳ thanh toán kế tiếp, nhập chung vào số tiền thiếu của kỳ thanh toán kế tiếp mà không bị tính tiền phạt trả trễ hoặc gây ra tình trạng bị chuyển sang công ty đòi nợ.

3. THỎA THUẬN THANH TOÁN BẰNG CÁCH KHÁC

- a) Mọi thỏa thuận thanh toán bằng cách khác phải được người đứng tên tài khoản yêu cầu trước ngày ngừng dịch vụ (tắt khóa) đã định. Thỏa thuận thanh toán bằng cách khác bao gồm: 1) Thu xếp việc thanh toán bằng cách khác/Tạm thời hoãn thanh toán; 2) Thanh toán trừ dần định kỳ; 3) Giảm một phần hoặc toàn phần số tiền còn thiếu chưa thanh toán.
 1. Thu xếp việc thanh toán bằng cách khác/Tạm thời hoãn thanh toán: Người đứng tên tài khoản không đủ khả năng trả tiền cho dịch vụ nước cho nhà ở trong thời hạn phải thanh toán thông thường có thể yêu cầu được cấp giấy thỏa thuận thanh toán bằng cách khác hoặc tạm thời hoãn thanh toán để tránh khỏi phải trả tiền phạt trả trễ hoặc bị gián đoạn dịch vụ. Giám đốc kinh doanh sẽ cứu xét mọi vấn đề liên quan với yêu cầu này và quyết định xem có cho phép người đứng tên tài khoản thanh toán bằng cách khác được hay không.
 2. Thanh toán trừ dần định kỳ: Thu xếp việc thanh toán kéo dài trong nhiều tháng gọi là chương trình thanh toán trừ dần định kỳ. Chương trình thanh toán trừ dần định kỳ sẽ trừ dần số tiền còn lại trong tài khoản chưa thanh toán trong một thời gian dài được Sở Thủy cục chấp thuận, nhưng không quá 12 tháng kể từ ngày đầu tiên ghi trên hóa đơn (trừ khi được Giám đốc kinh doanh chấp thuận). Chương trình thanh toán trừ dần định kỳ phải được thực hiện trên văn bản chính thức và người đứng tên tài khoản ký tên. Sở Thủy cục phải nhận được số tiền được phép trả dần và tiền chi phí

dịch vụ nước hiện tại không trễ hơn 0 giờ sáng (nửa đêm) ngày 23 của mỗi tháng. Người đứng tên tài khoản phải tuân thủ các điều khoản của chương trình thanh toán trừ dần định kỳ và phải trả đủ các khoản lệ phí tích lũy trong mỗi chu kỳ thanh toán tiếp theo.

3. *Giảm một phần số tiền còn lại trong tài khoản chưa thanh toán:* Đơn yêu cầu được giảm một phần số tiền còn lại trong tài khoản chưa thanh toán phải được gửi cho Văn phòng chánh Sở Thủy cục (828 Seventh St., Eureka, CA, 95501) bằng văn bản và đơn sẽ được chuyển đến Giám đốc kinh doanh. Người đứng tên tài khoản chỉ có thể đệ đơn yêu cầu một lần trong thời gian mười hai tháng. Quyết định của Giám đốc kinh doanh là quyết định tối hậu.
- b) Tại bất cứ một thời điểm nào đó, người đứng tên tài khoản chỉ được phép có một thỏa thuận thanh toán bằng cách khác cho một tài khoản mà thôi. Người đứng tên tài khoản sẽ không đủ điều kiện xin thỏa thuận thanh toán bằng cách khác nếu họ đã không tuân theo các điều khoản của thỏa thuận thanh toán bằng cách khác mà họ đã thực hiện trong mười hai (12) tháng trước.
- c) Không tuân theo các điều khoản của thỏa thuận thanh toán bằng cách khác nào liệt kê bên trên sẽ đưa đến tình trạng tài khoản bị ngừng cung cấp dịch vụ. Dịch vụ có thể bị ngừng (tắt) nếu một trong những điều sau đây xảy ra: (1) khách hàng không tuân theo các điều khoản của thỏa thuận thanh toán bằng cách khác và sự vi phạm vẫn không được giải quyết trong thời gian 60 ngày hoặc (2) nếu khách hàng không trả tiền dịch vụ nước tại nhà ở hiện tại của mình từ 60 ngày trở lên trong thời gian thực thi thỏa thuận thanh toán bằng cách khác.
- d) Sở Thủy cục có quyền quyết định phương pháp thanh toán nào dành cho người đứng tên tài khoản và có thể đặt ra các điều kiện đã trình bày cho phương pháp này. (SB 998, Chương 6, §116910, điều (b)2).
- e) Bỏ phạt của người đứng tên tài khoản là phải nộp đúng lúc đầy đủ giấy tờ chứng minh hợp lệ là họ đủ điều kiện được cấp giấy thỏa thuận thanh toán bằng cách khác. Nếu Sở Thủy cục không nhận được thông tin đúng lúc, hoặc nếu thông tin nhận được không đầy đủ, Sở Thủy cục sẽ gửi thư thông báo ngày tắt dịch vụ dự định mới không trước năm (5) ngày sau khi gửi thư. Trong trường hợp này, cách duy nhất để người đứng tên tài khoản tránh bị tắt dịch vụ là thanh toán đầy đủ tất cả các khoản lệ phí trễ hạn.

4. THỦ TỤC KHÁNG CÁO

Nếu người đứng tên tài khoản muốn kháng cáo về tất cả số tiền hoặc một phần số tiền còn thiếu trong tài khoản, người đứng tên tài khoản phải gửi đơn yêu cầu bằng văn bản về điều này đến Văn phòng chánh Sở Thủy cục và đơn yêu cầu sẽ được chuyển đến Giám đốc kinh doanh. Trong lúc đơn kháng cáo đang chờ cứu xét, người đứng tên tài khoản sẽ không bị tính thêm tiền phạt vì quá hạn/trả trễ trên số tiền còn thiếu trong tài khoản. Sở Thủy cục cũng sẽ không ngừng (tắt) dịch vụ nước vì lý do không thanh toán trong khi đơn kháng cáo đang chờ cứu xét. (SB 998, 116908, §2b)

- a) Đơn yêu cầu kháng cáo có thể được mang đến nộp trực tiếp tại văn phòng chánh hoặc gửi đến văn phòng (828 Seventh St., Eureka, CA 95501).
- b) Trong đơn yêu cầu kháng cáo phải có thông tin liên lạc của người đứng tên tài khoản, số tiền xin kháng cáo và giải thích/lý do thích đáng cho việc yêu cầu.

- c) Văn phòng phải nhận được đơn yêu cầu này trong vòng 60 ngày kể từ ngày ghi trên hóa đơn mà khách hàng muốn kháng cáo và trước ngày ngừng (tắt) dịch vụ theo ngày đã định.
- d) Đối với phương diện kháng cáo, lệ phí dịch vụ nước đang được tranh chấp được xem là hợp lệ. Người đứng tên tài khoản có trách nhiệm phải cung cấp đầy đủ bằng chứng để chứng minh những gì không chính xác.

5. LỆ PHÍ TRỄ HẠN/TIỀN PHẠT TRẢ TRỄ

- a) Lệ phí trễ hạn/tiền phạt trả trễ (nếu có) sẽ bị tính vào ngày 24 của tháng. Những lệ phí này được tính trên tất cả các tài khoản nào có số tiền còn thiếu nhiều hơn \$25.00 vào lúc 0 giờ (nửa đêm) ngày 23 của tháng.
- b) Số tiền còn thiếu chưa thanh toán còn nằm lại trong tài khoản trong nhiều tháng có thể bị tính nhiều khoản lệ phí trễ hạn/tiền phạt trả trễ.
- c) Lệ phí trễ hạn/tiền phạt trả trễ sẽ không bị tính đối với những khoản lệ phí chưa thanh toán bao gồm trong thỏa thuận thanh toán bằng cách khác hoặc những khoản lệ phí chưa thanh toán được kháng cáo nhưng không thành công và chưa thanh toán đầy đủ, trong vòng năm (5) ngày sau ngày kháng cáo.
- d) Người đứng tên tài khoản có thể yêu cầu được miễn các khoản lệ phí trễ hạn/tiền phạt trả trễ nếu tài khoản không bị tính lệ phí trễ hạn/tiền phạt trả trễ trong vòng sáu tháng trước đó. Sở Thủy cục có toàn quyền chấp thuận miễn tính lệ phí trễ hạn hay tiền phạt trả trễ hay không.
- e) Xem Bảng lệ phí (Phụ lục B) để biết cách tính lệ phí trễ hạn/tiền phạt trả trễ.

6. THÔNG BÁO NGỪNG CUNG CẤP DỊCH VỤ

a) THÔNG BÁO TRẢ TIỀN TRỄ 30 NGÀY

- 1. Trong tinh thần phục vụ khách hàng, Sở Thủy cục, với thiện chí và nỗ lực một cách hợp lý, sẽ thông báo cho người đứng tên tài khoản biết là tài khoản đã trễ hạn thanh toán khoảng 30 ngày sau khi gửi hóa đơn đi lần đầu.
- 2. Sở Thủy cục không chịu trách nhiệm về số điện thoại hoặc thông tin liên lạc mà khách hàng không cập nhật.

b) THÔNG BÁO TRẢ TIỀN TRỄ 60 NGÀY

- 1. Trong tinh thần phục vụ khách hàng, Sở Thủy cục, với thiện chí và nỗ lực một cách hợp lý, sẽ thông báo cho người đứng tên tài khoản biết là tài khoản còn trễ hạn thanh toán khoảng 60 ngày sau khi gửi hóa đơn đi lần đầu.
- 2. Sở Thủy cục không chịu trách nhiệm về số điện thoại hoặc thông tin liên lạc mà khách hàng không cập nhật.

c) THÔNG BÁO CẮT DỊCH VỤ

- 1. Sở Thủy cục, với thiện chí và nỗ lực một cách hợp lý, sẽ thông báo cho người đứng tên tài khoản có tài khoản còn trễ hạn thanh toán trong tuần thứ nhì của tháng thứ ba sau khi gửi hóa đơn đi lần đầu (trễ hạn thanh toán khoảng 70-73 ngày).

- i. Người đứng tên tài khoản sẽ được cho biết số tiền quá hạn chưa trả, ngày cắt dịch vụ (tắt), chỉ dẫn cách liên lạc với Sở Thủy cục để thu xếp việc thanh toán hoặc kháng cáo hóa đơn, và cách xin bản in quy định của Sở Thủy cục về ngừng dịch vụ nước cho nhà ở vì lý do không thanh toán chi phí dịch vụ.
 - ii. Sở sẽ gửi thông báo sau cùng này ít nhất là bảy (7) ngày trước khi cắt dịch vụ nước. (SB 998, 116908, §a1A)
 - iii. Sở Thủy cục không chịu trách nhiệm về số điện thoại hoặc thông tin liên lạc mà khách hàng không cập nhật.
2. Nếu địa chỉ gửi thư ghi trong hồ sơ Sở Thủy cục của người đứng tên tài khoản và địa chỉ của căn nhà được cung cấp dịch vụ nước không giống nhau, thông báo sẽ được gửi đến địa chỉ người đứng tên tài khoản và địa chỉ nơi dịch vụ nước được cung cấp; trên thông báo sẽ ghi chữ “Occupant” (“Người cư ngụ tại đây”). (SB 998, 116908, §a1C)
3. Nếu thư thông báo cắt dịch vụ bị gửi trả lại qua bưu điện vì không thể gửi được, Sở Thủy cục, với thiện chí và nỗ lực một cách hợp lý, sẽ niêm yết giấy “Thông báo sau cùng” tại nơi dễ thấy tại địa chỉ mà dịch vụ nước sẽ bị cắt. (SB 998, 116908, §a2)

d) NHỮNG LOẠI DỊCH VỤ KHÁC

1. Đối với những dịch vụ không phải cho tài khoản nhà riêng của chủ nhà, như các cơ sở thương mại, đồng hồ chính, nhà ở có nhiều đơn vị, hoặc khu nhà di động, nơi người đứng tên tài khoản (khách hàng) là chủ nhà không cư ngụ tại địa điểm/người quản lý/công ty, Sở Thủy cục cũng sẽ cố gắng thông báo cho người cư ngụ tại những nơi này, là nơi được cung cấp dịch vụ nước, biết về việc dịch vụ nước sắp bị cắt ít nhất là mười (10) ngày trước khi cắt dịch vụ nước.
2. Trong trường hợp người thuê nhà/chủ nhà, Sở Thủy cục, với thiện chí và nỗ lực một cách hợp lý, sẽ thông báo cho người cư ngụ biết, qua thông báo bằng văn bản, khi tài khoản dịch vụ nước bị trả trễ và bị cắt dịch vụ ít nhất mười (10) ngày trước khi dịch vụ nước bị ngừng.
 - i. Thông báo bằng văn bản sẽ cho người thuê nhà/người cư ngụ tại nhà biết rằng họ có quyền trở thành người đứng tên tài khoản mà không bị bắt buộc phải trả số tiền cần trả vì tài khoản trễ hạn thanh toán, miễn sao họ sẵn sàng chịu trách nhiệm tài chính cho các khoản lệ phí tiếp theo sau đó cho dịch vụ nước tại địa chỉ nhà này.
 - ii. Để được miễn trả số tiền cần trả vì tài khoản trễ hạn thanh toán, người thuê nhà/người cư ngụ tại nhà phải cung cấp giấy tờ chứng minh hợp đồng thuê nhà hoặc bằng chứng có trả tiền thuê nhà.

7. NGỪNG CUNG CẤP DỊCH VỤ

- a) Sở Thủy cục phải nhận được tất cả các khoản tiền thanh toán dịch vụ nước trễ hạn vào lúc 0 giờ (nửa đêm) ngày ghi trong Thông báo sau cùng. Tài khoản nào của khách hàng mà vẫn chưa được thanh toán và không có thỏa thuận thanh toán bằng cách khác sau ngày hết hạn của thông báo cuối cùng sẽ bị ngừng cung cấp dịch vụ nước (tắt).

- b) Văn phòng chánh của Sở Thủy cục (828 Seventh St., Eureka, CA, 95501) phải nhận được tất cả các đơn yêu cầu thỏa thuận thanh toán bằng cách khác hoặc đơn yêu cầu kháng cáo trước 5 giờ chiều vào ngày ghi trong thư thông báo cắt dịch vụ.
- c) Sở Thủy cục sẽ ngừng (tắt) dịch vụ nước bằng cách tắt và khóa đồng hồ nước vào ngày ghi trong các Thông báo ngừng dịch vụ 30 ngày, 60 ngày và cuối cùng. Người đứng tên tài khoản (khách hàng) sẽ bị tính "Lệ phí bắt đầu cung cấp dịch vụ trở lại". Xem Bảng lệ phí (Phụ lục B) để biết lệ phí cần trả để bắt đầu cung cấp dịch vụ trở lại.
- d) Nhân viên Sở Thủy cục đến nhà ở để gắn dịch vụ nước trở lại sẽ không thể thu xếp cách thức thanh toán hoặc nhận tiền thanh toán.
- e) Nhà ở sẽ không bị tắt dịch vụ nước nếu đáp ứng được **TẤT CẢ** những điều kiện sau đây:
1. Văn phòng chánh của Sở Thủy cục nhận được và xác minh giấy "*Chứng nhận về sự cần thiết về y tế*", do Bác sĩ gia đình cung cấp, nêu rõ "*việc ngừng cung cấp dịch vụ nước sẽ đe dọa đến tính mạng hoặc đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe và sự an toàn của người sống tại địa chỉ này nơi Sở Thủy cục cung cấp dịch vụ nước.*" (SB998 §116910, a1)
 2. Một người đứng tên tài khoản (khách hàng) đã chứng minh rằng họ không đủ khả năng tài chính để thanh toán cho dịch vụ nước trong chu kỳ thanh toán lệ phí thông thường của Sở Thủy cục. Người đứng tên tài khoản (khách hàng) "*sẽ được xem là không có khả năng tài chính để thanh toán cho dịch vụ dịch vụ cung cấp cho nhà ở trong chu kỳ thanh toán chi phí thông thường ...nếu có thành viên nào trong gia đình của khách hàng là người đang trong chương trình CalWORKS, CalFresh, trợ cấp tiền mặt, Medi-Cal, Phụ cấp an sinh xã hội/Chương trình trợ cấp bổ túc của tiểu bang, hoặc Chương trình Dinh dưỡng bổ túc đặc biệt của California dành cho phụ nữ, trẻ sơ sinh và trẻ em, hoặc khách hàng khai là lợi tức hàng năm của toàn gia đình thấp hơn 200% mức nghèo của liên bang.*" (SB998 §116910, a2)
 3. Người đứng tên tài khoản (khách hàng) sẵn sàng ký giấy thỏa thuận thanh toán trừ dần định kỳ, thanh toán bằng cách khác hoặc chương trình trả chậm hoặc giảm tiền, phù hợp với các quy định bằng văn bản của Sở Thủy cục. (SB998 §116910, a3)
 4. Bồn phận của người đứng tên tài khoản là phải nộp đúng lúc đầy đủ giấy tờ chứng minh hợp lệ. Nếu Sở Thủy cục không nhận được thông tin đúng lúc, hoặc nếu thông tin nhận được không đầy đủ, Sở Thủy cục sẽ gửi thư thông báo ngày tắt dịch vụ dự định mới không trước năm (5) ngày sau khi gửi thư. Trong trường hợp này, cách duy nhất để người đứng tên tài khoản tránh bị tắt dịch vụ là thanh toán đầy đủ tất cả các khoản lệ phí trễ hạn.

8. BẮT ĐẦU CUNG CẤP DỊCH VỤ NƯỚC (CUNG CẤP DỊCH VỤ TRỞ LẠI)

- a) Để tái thiết lập hoặc tiếp tục dịch vụ nước đã bị cắt vì không thanh toán, người đứng tên tài khoản (khách hàng) tối thiểu phải thanh toán tất cả số tiền thanh toán trễ hạn, tất cả các khoản lệ phí trễ hạn/tiền phạt trả trễ và lệ phí bắt đầu dịch vụ trở lại phải trả do việc ngừng dịch vụ.
- b) Người đứng tên tài khoản sẽ không được áp dụng các chương trình thu xếp thanh toán và chương trình thanh toán trả dần định kỳ trong khi dịch vụ nước bị ngưng.
- c) Sở Thủy cục sẽ nỗ lực cung cấp dịch vụ nước trở lại, sớm nhất có thể được, trong giờ làm việc từ 8 giờ 30 sáng -4 giờ 30 chiều trong những ngày làm việc bình thường. Nếu không, ít nhất là Sở Thủy cục cũng sẽ cung cấp dịch vụ nước trở lại trước khi hết ngày làm việc thông thường sau ngày nhận được tiền thanh toán.
- d) Sở Thủy cục có thể không có nhân viên để gắn dịch vụ nước trở lại sau giờ làm việc. Nếu có, dịch vụ nước bắt đầu trở lại sau 4 giờ 30 chiều, thứ hai-thứ sáu, cuối tuần hoặc ngày lễ sẽ bị tính lệ phí gắn dịch vụ nước trở lại sau giờ làm việc. Lệ phí gắn dịch vụ nước trở lại sau giờ làm việc là lệ phí tính thêm ngoài lệ phí gắn dịch vụ nước trở lại thông thường và lệ phí trễ hạn/tiền phạt trả trễ của tài khoản trễ hạn. Xem Bảng lệ phí (Phụ lục B) để biết lệ phí cần trả để bắt đầu cung cấp dịch vụ trở lại.
- e) Đồng hồ nước, vòi nước lê đường và ổ khóa là tài sản của Sở Thủy cục và chỉ được nhân viên Sở Thủy cục có đầy đủ khả năng chuyên nghiệp sử dụng.
 1. Dịch vụ nước cho nhà ở được gắn trở lại hoặc dùng lại bởi bất cứ cá nhân nào khác không phải nhân viên Sở Thủy cục sẽ bị tính “Lệ phí sửa chữa vì phá hỏng” và “Lệ phí thay ống khóa”. Nếu áp dụng, những lệ phí này sẽ được tính thêm vào tài khoản dịch vụ nước của người đứng tên tài khoản (khách hàng), và sẽ phải tuân theo cùng các quy định của dịch vụ nước và nếu không được thanh toán, có thể đưa đến việc ngừng dịch vụ nước.
 2. Xem Bảng lệ phí (Phụ lục B) để biết Lệ phí sửa chữa vì phá hỏng và Lệ phí thay ống khóa.
 3. Bất cứ thiệt hại xảy ra do việc gắn dịch vụ trở lại trái phép sẽ là trách nhiệm của người đứng tên tài khoản (khách hàng). Bất cứ chi phí thiệt hại nào đối với tài sản của Sở Thủy cục (khóa, đồng hồ, vòi nước lê đường, v.v.) đòi hỏi phải thay thiết bị khác sẽ được tính vào tài khoản của người đứng tên tài khoản dịch vụ nước. Lệ phí tính cho người đứng tên tài khoản sẽ bao gồm tất cả những chi phí cho việc thay thế và lắp đặt vật dụng bị hư hỏng.
 4. Số tiền còn thiếu chưa thanh toán cho những thiệt hại đối với tài sản của Sở Thủy cục hoặc các khoản lệ phí linh tinh sẽ phải tuân theo cùng các quy định của dịch vụ nước và nếu không được thanh toán, có thể đưa đến việc ngừng dịch vụ nước.

9. TIỀN THANH TOÁN BỊ NGÂN HÀNG TRẢ LẠI

Khi tiền thanh toán trong bất cứ hình thức nào mà ngân hàng của khách hàng không chịu trả ra (tiền thanh toán bị ngân hàng trả lại), tài khoản dịch vụ nước cho nhà ở này sẽ được xem là tài khoản chưa thanh toán và có thể bị cắt dịch vụ. Sở Thủy cục, với thiện chí và nỗ lực hợp lý, sẽ thông báo cho khách hàng qua điện thoại hoặc thư về khoản tiền thanh toán bị ngân hàng trả lại.

- a) Nếu tài khoản trễ hạn thanh toán, dịch vụ nước sẽ bị ngừng (tắt) nếu số tiền của phần tiền thanh toán bị ngân hàng trả lại và lệ phí phải tính do tiền thanh toán bị ngân hàng trả lại (nếu có) không được thanh toán vào ngày hoặc trước ngày ghi trong (các) Thông báo ngừng dịch vụ. Sở Thủy cục chỉ nhận tiền mặt hoặc ngân phiếu thu ngân khi người đứng tên tài khoản trả cho tiền thanh toán bị ngân hàng trả lại và lệ phí phải tính do tiền thanh toán bị ngân hàng trả lại (nếu có).
- b) Nếu người đứng tên tài khoản trả tiền trực tiếp hoặc qua mạng vào ngày cắt dịch vụ đã định để tránh bị gián đoạn dịch vụ và/hoặc không phải trả lệ phí gắn dịch vụ trở lại, nhưng sau đó tiền thanh toán lại bị ngân hàng trả lại, Thông báo ngừng dịch vụ cuối cùng, cho thời hạn bảy (7) ngày, sẽ được gửi đi, báo cho khách hàng biết rằng, số tiền thanh toán bị ngân hàng trả lại và lệ phí phải tính do tiền thanh toán bị ngân hàng trả lại (nếu có), phải được trả hết trước ngày ghi trong Thông báo cuối cùng để tránh bị ngừng dịch vụ nước và trả lệ phí gắn dịch vụ trở lại. Người đứng tên tài khoản phải trả bằng tiền mặt hoặc ngân phiếu thu ngân.
- c) Trong trường hợp ngân phiếu của khách hàng hoặc tiền thanh toán trực tuyến bị ngân hàng trả lại không được thanh toán ba (3) lần trong thời gian mười hai (12) tháng, Sở Thủy cục sẽ gửi thư cho khách hàng thông báo rằng Sở sẽ chỉ nhận tiền mặt hoặc ngân phiếu thu ngân trong khoảng thời gian mười hai (12) tháng kể từ ngày tiền thanh toán bị ngân hàng trả lại mới nhất.
- d) Ngân phiếu và tiền thanh toán bị ngân hàng trả lại cho dịch vụ nước đã bị cắt trước đây
 1. Trong trường hợp người đứng tên tài khoản (khách hàng) chịu trả tiền bằng một hình thức thanh toán không thể thương lượng để thay đổi, hầu được bắt đầu gắn dịch vụ nước cho nhà ở trở lại, vì đã bị cắt dịch vụ trước đây với lý do không thanh toán và, trong tinh thần phục vụ khách hàng, Sở Thủy cục sẽ gắn dịch vụ nước cho nhà ở trở lại cho địa điểm này; tuy thế, Sở Thủy cục cũng sẽ xem xét tài khoản trễ hạn chưa thanh toán và có thể ngừng ngay dịch vụ nước mà không cần thông báo thêm.
 2. Người đứng tên tài khoản nào chịu trả tiền bằng một hình thức thanh toán không thể thương lượng để thay đổi, hầu được bắt đầu gắn dịch vụ nước cho nhà ở trở lại, vì đã bị cắt dịch vụ trước đây với lý do không thanh toán, sẽ được yêu cầu trả bằng tiền mặt hoặc ngân phiếu thu ngân để được bắt đầu gắn dịch vụ nước cho nhà ở trở lại trong tương lai trong khoảng thời gian 12 tháng kể từ ngày tiền thanh toán bị ngân hàng trả lại.